



BIRGIT SCHOUREN

REDAKTEURIN



WORK

11/2021-02/2023

Maternal Leave

Since 09/2016

Freelance Copywriter and Translator

Translations, copywriting and editing various content

02/2013 to 08/2016

Editor at CM PR GmbH, Cologne

PR work both in German and English for various clients

06/2010 to 01/2013

Editor at Biermann Medizin, Cologne

Chief responsible for copywriting and editing online and print HCP newspaper in the field of orthopedics

06/2008 to 05/2010

Trainee at Biermann Medizin, Cologne

Responsible for copywriting/editing online and print HCP newspaper and magazine in the field of pediatrics and pulmonology

02/2008 to 05/2008

Editorial assistant Hagemann Verlag, Düsseldorf

Video and online copyediting for educational material

11/2007 to 01/2008

Intern, Hagemann Verlag, Düsseldorf

Video and online copyediting for educational material

10/2001 to 10/2007

Biology, Diploma, Philipps University, Marburg, Germany

09/2003 to 04/2004

Bioinformatics (student exchange), University of Saskatchewan, Saskatoon, SK, Canada

05/2001

Abitur [High School Degree], Gymnasium Voerde, Germany

Bilingual freelance writer with medical and scientific expertise.

Platzstr. 1
D-50374 Erftstadt

post@birgit-schouren.de

+49 (0) 2235 9761235

+49 (0) 176 63194129



EDUCATION



SKILLS

- ★★★★☆☆ OS Windows, Mac, Linux (Ubuntu)
- ★★★★☆☆ Outlook, Word, Excel, Powerpoint, OneNote
- ★★★★☆☆ Adobe InDesign, InCopy, Photoshop
- ★★★★☆☆ Typo3, WordPress, CleverReach
- ★★★★☆☆ HTML, PHP
- ★☆☆☆☆ Memoq, Lokalise



LANGUAGES

- ★★★★★★ German (bilingual)
- ★★★★★★ English (bilingual)
- ★★★☆☆ Japanese
- ★★☆☆☆ French